

FuturaBasic Hot

CE 0297



Schütz Dental GmbH · Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany
Tel.: +49 (0) 6003 814-0 · Fax: +49 (0) 6003 814-906
info@schuetz-dental.de · www.schuetz-dental.de

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

AK dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this patient information leaflet that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá elött kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

Verarbeitungsanleitung

Indikation:

Herstellung partieller und totaler Prothesen im K vettenpressverfahren.

Eigenschaften:

- farbstabil
- einfache Verarbeitung

Anmischverh ltnis:

2,5 Gewichtsteile Pulver

1 Gewichtsteil Flüssigkeit

Für eine totale Prothese werden etwa **25 g Pulver** zu **10 g Flüssigkeit** benötigt.

Verarbeitung:

- Die Gipsfl chen werden mit der Alginatisierung FuturaSep Plus (Schütz Dental) isoliert.
- Nach Zugabe des Pulvers in die Flüssigkeit wird FuturaBasic Hot 30 sek. in einem Anmischbecher homogen durchgespatelt.
- Nach einer Anquellzeit von ca. 15 Minuten ist der Kunststoffteig ca. 30 Minuten verarbeitbar.
- Nach der Anquellzeit muß der Kunststoffteig ca. 30 Sekunden durchgeknetet werden.
- In z hplastischer Konsistenz wird FuturaBasic Hot in die vorbereitete Küvette gegeben und gepresst.
- Der Preßdruck muß ca. 15 Minuten gehalten werden.
- Die Küvette wird zur Polymerisation in einen B gel gespannt.
- Um ein Herausbrechen der Kunststoffz hne zu vermeiden, müssen diese angeraut, mit Unterschnitten versehen und mit Monomer oder HS Cross-Liquid (Schütz Dental) benetzt werden.

Polymerisation:

FuturaBasic Hot in der geschlossenen Küvette mit B gel 20 Minuten in kochendem Wasser polymerisieren. Die Küvette im B gel auf Raumtemperatur abkühlen lassen, danach in herkommlicher Weise ausbetten.

Reparaturhinweis:

Reparaturen können z.B. mit FuturaBasic Cold oder FuturaSelf durchgeführt werden. Vor dem Auftragen des angeteigten Kunststoffes müssen die Bruchflächen angeraut, gereinigt und mit Monomer benetzt werden. Die Polymerisationszeit beträgt in einem Druckpolymerisationsger t

15 Minuten, bei einem Druck von 2 - 5 bar und einer Wassertemperatur von 45  C.

Lagerung:

Lagerung bei 10 - 25  C. Haltbarkeit beachten.

Wichtig:

Bei Abweichungen von 23  C Raumtemperatur: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeiten.

Lieferformen:

Pulver in 1.000 g, 3.000 g und 12 kg.
Flüssigkeit in 1.000 ml.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgem er Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen:

Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis:

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten.

Gefahrenhinweis:

Hautkontakt mit unpolymertem Material und Einatmen von Monomerd mpfen ist zu vermeiden.

Entsorgung:

Pulver kann im Hausmüll entsorgt werden. Flüssigkeit muß im Sondermüll entsorgt werden.

Instructions for use

Application:

Fabrication of partial and full dentures using the flasking and pressing technique

Characteristics:

- Colour stable
- Easy to use

Mixing ratio:

2.5 parts powder by weight

1 part liquid by weight

Approx. **25 g powder** and **10 g liquid** are required for a full denture.

Technique:

- Coat the plaster surfaces with FuturaSep Plus alginate separating agent (Schütz Dental).
- After adding the powder to the liquid, spatulate FuturaBasic Hot thoroughly to a homogeneous mixture in a mixing vessel for 30 secs.
- Allow a doughing time of approx. 15 minutes. The acrylic dough then has a working time of approx. 30 minutes.
- At the end of the doughing time knead the acrylic dough thoroughly for approx. 30 seconds.
- When the FuturaBasic Hot becomes viscoelastic, pack it into the prepared flask and press.
- Hold the pressure for approx. 15 minutes.
- Secure the flask in a clamp for polymerisation.
- The denture teeth should be roughened, provided with undercuts and coated with monomer or HS Cross Liquid (Schütz Dental) to ensure they are securely retained.

Polymerisation:

Polymerise FuturaBasic Hot in the closed flask with the clamp for 20 minutes in boiling water. Allow the flask to cool to room temperature in the clamp and then deflask in the usual way.

Repairs:

FuturaBasic Cold or FuturaSelf can be used for repairs. Before applying the acrylic dough, the fractured surfaces should be roughened, cleaned and coated with monomer. Polymerise in a pressure vessel for 15 minutes at a pressure of 2-5 bar with a water temperature of 45° C.

Storage:

Store at 10-25° C. Do not use after the expiry date.

Important:

Should the room temperature deviate from 23° C: higher temperatures reduce the working time and lower temperatures extend the working time.

Presentation:

Powder in 1.000 g, 3.000 g and 12 kg

Liquid in 1.000 ml

Side-effects:

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare.

Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects – even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product – please kindly contact us.

Contra-Indications/interactions:

If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. In such cases, we will supply the composition of our medical device upon request. The dentist should consider known interactions and crossreactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

Note:

Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

Caution:

Avoid skin contact with unpolymerised material and inhalation of monomer fumes.

Disposal:

Powder can be disposed of as domestic waste. Liquid should be disposed of as hazardous waste.

Mode d'emploi

Indication:

Confection de prothèses partielles et complètes par le processus de pressée en cuvette.

Propriétés:

- stabilité de la teinte
- mise en œuvre simple

Rapport de mélange :

2,5 parts de poudre, en poids

1 part de liquide, en poids

Pour une prothèse complète il faut environ **25 g de poudre** et **10 g de liquide**.

Mise en œuvre:

- Les surfaces en plâtre sont à isoler avec la solution d'alginate FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- Après avoir versé la poudre dans le liquide, il faut mélanger durant 30 secondes la FuturaBasic Hot de manière homogène dans un godet de mélange.
- Après un temps de mûrissement d'environ 15 minutes la pâte de résine peut être utilisée dans les 30 minutes.
- Après le temps de mûrissement la pâte doit encore être malaxée durant 30 secondes.
- FuturaBasic Hot est placée à l'état plastique dans la cuvette préparée puis pressée.
- La pression doit être maintenue durant 15 minutes environ.
- Pour la polymérisation, la cuvette est maintenue serrée par une bride.
- Afin d'éviter un décollement des dents en résine, il faut les pourvoir de rugosités, de cavités de rétention et humectées à l'aide de monomère ou de liquide HS Cross-liquid (Schütz Dental).

Polymérisation:

Polymériser FuturaBasic Hot durant 20 dans de l'eau bouillante dans la cuvette maintenue bridée. Laisser refroidir la cuvette, toujours maintenue par la bride, jusqu'à la température ambiante puis réaliser le dégrossissage comme d'habitude.

Conseil pour les réparations:

Les réparations peuvent être entreprises par exemple avec la FuturaBasic Cold ou la Futura Self. Avant l'application de la résine mélangée en pâte, il faut que les surfaces à assembler soient rendues rugueuses, nettoyées et humectées avec du monomère. Le temps de polymérisation est de 15 minutes dans un polymérisateur à une pression de 2 à 5 bars et une température de l'eau de 45° C.

Stockage:

Stockage à la 10 - 25° C. Tenez compte de la date de péremption.

Important:

Pour des températures ambiantes différentes de celle de 23° C: Les températures plus élevées raccourcissent le temps de travail et celles plus basses le prolongent.

Conditionnement:

Poudre par 1.000 g, 3.000 g et 12 kg.

Liquide par 1.000 ml.

Effets secondaires:

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci ne sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

Contre-indications / interactions:

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Dans ce cas, la composition du produit fourni par nos soins sera communiquée sur demande. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

Remarque:

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

Mise en garde:

Il faut éviter tout de matériau non polymérisé avec la peau et d'inhaler des vapeurs de monomère.

Elimination des déchets:

La poudre peut être éliminée avec les ordures ménagères. Le liquide doit être éliminé en tant que produit à risques.

Istruzioni per l'uso

Indicazioni:

Realizzazione di protesi parziali e totali tramite pressatura della muffola.

Proprietà:

- stabilità di colore
- lavorazione semplice

Rapporto di miscelazione:

polvere: 2,5 parti in peso

liquido: 1 parte in peso

Per una protesi totale sono necessari circa **25 g di polvere** e **10 g di liquido**.

Lavorazione:

- Isolare le superfici di gesso con l'isolante d'alginato FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- Versare la polvere nel liquido e spatolare FuturaBasic Hot per 30 secondi nella scodella fino ad ottenere un impasto omogeneo.
- Trascorso il tempo di riposo di circa 15 minuti, l'impasto rimane lavorabile per circa 30 minuti.
- Dopo il riposo, la pasta deve essere impastata per circa 30 secondi.
- Applicare FuturaBasic Hot in consistenza plastica nella muffola appositamente preparata e sottoporre a pressione.
- Mantenere la pressione costante per ca. 15 minuti.
- Per la polimerizzazione la muffola viene introdotta nella staffa.
- Per evitare che i denti possano staccarsi dalla protesi è necessario irruvidirli, dotarli di sottosquadri e umettarli con il monomero o HS Cross-Liquid (Schütz Dental).

Polimerizzazione:

Polimerizzare FuturaBasic Hot nella muffola chiusa con la staffa lasciandola nell'acqua bollente per 20 minuti. Lasciare raffreddare a temperatura ambiente e successivamente smuffolare nel modo consueto.

Riparazioni:

E' possibile eseguire le riparazioni delle protesi con FuturaBasic Cold o FuturaSelf. Prima di applicare l'impasto, i punti di rottura devono essere irruviditi, puliti e umettati con il monomero. Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti nella pentola a pressione. Regolare la pressione da 2 a 5 bar e la temperatura dell'acqua a 45° C.

Conservazione:

Conservare a 10-25° C. Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Importante:

A temperatura ambiente diversa dai 23° C: le temperature più alte abbreviano il tempo di lavorazione, le temperature più basse lo allungano.

Confezioni:

Polvere da 1.000 g, 3.000 g e 12 kg.

Liquido da 1.000 ml.

Effetti collaterali:

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Reazioni:

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, o usato sotto stretto controllo del medico/dentista curante. In questi casi è possibile ottenere, su richiesta, la composizione dei nostri prodotti medicali. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Avvertenza:

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

Avvertenze:

Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con la pelle. Non inalare i vapori del monomero.

Indicazioni per lo smaltimento:

La polvere è assimilabile ai rifiuti urbani, il liquido è considerato rifiuto speciale.

Instrucciones de empleo

Indicación:

Elaboración de prótesis parciales y completas por el procedimiento del prensado en mufla.

Características:

- estabilidad cromática
- elaboración sencilla

Proporción de mezcla:

2,5 partes peso de polvo
1 parte peso de líquido

Para una prótesis completa se requieren aproximadamente **25 g de polvo** y **10 g de líquido**.

Elaboración:

- Las superficies de escayola se aíslan con separador de alginato FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- Después de añadir el polvo al líquido, se espátula FuturaBasic Hot durante 30 seg. en un recipiente de mezcla hasta obtener una masa homogénea.
- Tras una fase de empapado de aprox. 15 minutos, la masa de resina podrá manipularse durante unos 30 minutos.
- Después de la fase de hinchamiento, la masa de resina deberá amasarse durante aprox. 30 segundos.
- Con una consistencia altamente plástica se introduce FuturaBasic Hot en la mufla preparada y se prensa.
- La presión de prensado deberá mantenerse durante aprox. 15 minutos.
- Para la polimerización se comprime la mufla con una brida.
- Para evitar el desprendimiento de los dientes acrílicos, estos deberán asperizarse, dotarse de retenciones y humectarse con monómero o HS Cross-Liquid (Schütz Dental).

Polimerización:

Polimerizar FuturaBasic Hot en la mufla cerrada con la brida durante 20 minutos en agua hirviendo. Dejar enfriar la mufla en la brida hasta temperatura ambiente, a continuación, desmufflar como de costumbre.

Observación para la reparación:

Las reparaciones pueden realizarse p.ej. con FuturaBasic Cold o FuturaSelf. Antes de aplicar la resina preparada, las superficies de la fractura deberán asperizarse, limpiarse y humectarse con monómero. El tiempo de polimerización en un aparato de polimerización a presión son 15 minutos, con una presión de 2 - 5 bares y una temperatura del agua de 45° C.

Almacenamiento:

Almacenamiento a 10 - 25° C. Tenga en cuenta la fecha de caducidad.

Importante:

Cuando la temperatura del ambiente difiere de 23° C: Las temperaturas más altas reducen el tiempo de trabajo, las temperaturas más bajas lo prolongan.

Presentación:

Polvo en 1.000 g, 3.000 g y 12 kg.
Líquido en 1.000 ml.

Efectos secundarios:

Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p.ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber – también en casos de duda.

Contraindicaciones / Interacciones:

En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/odontólogo. Para estos casos está disponible bajo pedido la composición del producto médico que suministramos. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

Observación:

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

Advertencia de riesgo:

Deberá evitarse el contacto cutáneo con el material sin polimerizar y la inhalación de las emanaciones del monómero.

Eliminación de residuos:

El polvo puede evacuarse con la basura doméstica. El líquido deberá entregarse a un servicio de recogida de residuos especiales.

Руководство по применению

Показания для применения:

Изготовление базиса частичных и полных съемных протезов способом варки их в кювете.

Свойства материала:

- Стабильность цвета
- Простота в обработке

Соотношения при смешивании:

2,5 весовые части порошка и

1 весовая часть жидкости

Для изготовления одного полного съемного протеза Вам понадобится около 25 гр. порошка и 10 гр. жидкости.

Обработка:

- Поверхность гипса покрывают альгинат - содержащим изолирующим материалом FuturaSep Plus (Schütz Dental)
- После внесения порошка в жидкость материал FuturaBasic Hot до достижения им гомогенного состояния перемешивается примерно 30 секунд шпателем в емкости для смешивания.
- Через 15 минут, по завершению химических стадий созревания пластмассового теста, оно на протяжении последующих 30 минут может быть внесено в кювету.
- Перед внесением пластмассового теста в кювету, его надо около 30 секунд разминать.
- Когда материал FuturaBasic Hot вносится в подготовленную кювету, он должен иметь вязко - пластичную консистенцию. Затем проводится прессование кюветы.
- Кювета выдерживается под прессом около 15 минут.
- После этого на евр время полимеризации кювета устанавливается в специальный удерживающий бюгель.
- Во избежание выпадения пластмассовых зубов из базиса съемного протеза, поверхность их апикальной части должна быть освежена, на ней требуется создать ретенционные участки, а затем обработать мономером или жидкостью HS Cross-Liquid (Schütz Dental).

Полимеризация:

FuturaBasic Hot в закрытой кювете, зафиксированной в удерживающем бюгеле, полимеризуется 20 минут в кипящей воде. После этого проводится охлаждение кюветы при комнатной температуре и извлечение из нее готового протеза обычным образом.

Рекомендации по проведению

починок:

Починки могут быть проведены, например, при помощи материалов FuturaBasic Cold или FuturaSelf. Перед их внесением в область починки, поверхность старой пластмассы должна быть отчищена, освежена и увлажнена мономером. Время полимеризации в полимеризационной кастрюле составляет 15 минут при давлении 2-5 бар и температуре воды 45° С.

Хранение:

Хранение материала рекомендуется при комнатной температуре, около 10-25° С, не дольше срока годности, указанного на упаковке.

Важно:

При отклонениях комнатной температуры от 23° С: более высокие температуры сокращают, а более низкие температуры продлевают время отведено для работы с материалом.

Формы поставки:

Порошок в упаковках по 1.000 гр., 3.000 гр. и 12 гр.

Жидкость в емкостях по 1.000 мл.

* Побочны действия, противопоказания и особы указания (см. Приложни)

Меры предосторожности:

Нужно избегать контакта кожи с неполимеризовавшимся материалом или вдыхания паров мономера.

Утилизация отходов:

Порошок может быть утилизирован как домашний мусор. Жидкость должна быть утилизирована как химический реагент.